

Johann Sebastian

# BACH

## CANTATA No. 190

SINGET DEM HERRN EIN NEUES LIED!

with German text  
and English text in preface

K 06060



Cantata 190  
(1725)  
Picander

Epistle, Galatians III, 23-29. Faith super-  
ceded the law; we are all one when baptised in  
Christ.

Gospel, St. Luke II, 21. His name was called  
Jesus.

(3 Tr., Timpani, 3 Ob., Ob. d'amore, Strings.)

1. Chorus  
(Instr. as above except Ob. d'amore.)

Psalm CXLIX, 1:

"...Sing unto the Lord a new song, and  
his praise in the congregation of saints.

Psalm CL, 4, 6:

"...Praise him with the timbrel and dances;  
praise him with stringed instruments and organs.

"Let everything that hath breath praise  
the Lord."

((Sin- get) dem Herrn) ein neu- es Lied:  
Sing to the Lord a new-made song:  
Sing ye

Die Ge- mei- ne der Hei- li- gen (soll ihn  
Let the whole con-gre-ga-tion of saints sing  
sing His

lo- ben):  
prai- ses:

Lo- bet ihn mit Pau- ken und Rei- gen,  
Praise ye Him with tim- brels and dan- ces;

lo- bet ihn mit Sai- ten und Pfei- fen!  
praise ye Him with pipes and with vi- ols:

Chorale

Herr Gott, dich lo- ben wir.  
Lord, God, Thy praise we sing.

Fuge

Al- les was O- dem hat,  
All things that live and breathe,

lo- be den Herrn! Al- le- lu- jah!  
praise ye the Lord! Al- le- lu- jah!

Chorale

Herr Gott, wir dan- ken dir!  
Lord God, our thanks we bring!

.....

2. Chorale & Recitativo B-T-A

(3 Tr. unison, 3 Ob. unison, Timp., Str.)

Herr Gott, dich lo- ben wir!  
Lord God, Thy praise we sing!

Recitativo Bass

dass du mit die- sem neu- en Jahr  
that at the dawn of this new year,

Cantata 190

uns neu- es Glück und neu- en Se- gen  
new hap- pi- ness and bles- sing Thou be-

schen- kest  
- stow us,

und noch in Gna- den an uns den- kest.  
new love and grace and mer- cy show us.

Herr Gott, wir dan- ken dir!  
Lord God, our thanks we bring!

Recitativo Tenor

dass dei- ne Gü- tig- keit  
for Thy com- pas- sion vast,

in der ver- gang- nen Zeit  
that in the year now passed

das gan- ze Land und un- sre wer- te Stadt  
hast kept our town and our be- lov- ed land

vor Teu'- rung, Pes- ti- lenz und Krieg  
from fa- mine, pes- ti- lence and war,

be- hü- tet hat.  
by Thy com- mand.

Herr Gott, dich lo- ben wir!  
Lord God, Thy praise we sing!

Recitativo Alto

Denn dei- ne Va- ter- treu' hat noch kein En- de,  
Thy lo- ving- kind- ness knows no li- mi- ta- tion,

sie wird bei uns noch al- le Mor- gen neu.  
Thy love and grace each day new joy af- ford.

Drum fal- ten wir, barm- herz'- ger Gott, da- für,  
And so we bow our heads to Thee our Lord,

in De- mut un- sre Hän- de  
in hum- ble a- do- ra- tion,

und sa- gen le- bens- lang  
and ev- er thank- ful raise

mit Mund und Her- zen, Lob und Dank.  
our hearts and voic- es in Thy praise.

Herr Gott, wir dan- ken dir!  
Lord God, our thanks we bring!

.....

3. Aria Alto 3/4 (A) (Strings.)

Lo- be Zi- on dei- nen Gott lo- be  
Praise thou Zi- on, praise the Lord, praise thy

dei- nen Gott mit Freu- den.  
God with loud re- joi- cing.

Auf: er- zäh- le des- sen Ruhm,  
Up, and tell His migh- ty deeds,

der in sei- nem Hei- lig- tum  
He who to the sheep- fold leads

**Cantata 190**

fer-ner- hin dich als dein Hirt  
us in plea-sant pas-tures feeds

will auf grü- ner Au- e wei- den.  
us, in green and plea-sant pas-tures.

.....

**4. Recitativo Bass**

Es wü- sche sich die Welt,  
The world, since time be-gan,

was Fleisch und Blu- te wohl-ge-fällt;  
has longed for what is dear to man;

nur eins, eins bitt' ich von dem Herrn,  
one thing a- lone I ask my Lord

dies ei-ne hätt' ich gern:  
as my su-preme re-ward;

dass Je-sus, mei-ne Freu-de  
that Je-sus, as my Mas-ter,

mein treu- er Hirt, mein Trost und Heil  
my Shep-herd true, and com-fort sure,

und mei-ner See-le be-stes Teil  
will ev-er keep my soul se- cure,

mich als ein Schäf-lein sei-ner Wei- de  
will lead me as a sheep to pas-ture,

auch die- ses Jahr mit sei- nem Schutz  
and thru this year in safe-ty will

um- fas-se  
pro-TECT me

und nim-mer-mehr aus sei- nen Ar- men las- se.  
nor let me fear that e- ver He ne-glect me.

Sein gu-ter Geist, der mir den Weg zum  
His spi-rit guides my er-ring foot-steps

Le- ben weist,  
lest I stray,

**Andante (Chorale in accompaniment)**

re- gier' und füh-re mich auf eb'-ner Bahn;  
and keeps me walk-ing in the ev-en way.

so fang' ich die- ses Jahr  
And so shall I ac-claim

in Je- su Na- men an.  
the new year with His Name.

.....

**5. Duet Tenor-Bass (Oboe d'amore.)**

Je-sus (soll mein Al- les sein),  
Je-sus is my all in all,

**Cantata 190**

Je-sus soll mein An- fang blei- ben,  
my be-gin- ning and my end- ing,

Je-sus ist (mein Freu- den- schein),  
Je-sus is my joy and light;

Je-sus will ich (mich ver- schrei- ben).  
Je-sus halts all illa im- pend- ing.

Je-sus hilft mir (durch sein Blut),  
Je-sus thru His sac- ri- fice

Je- sus macht mein En- de gut.  
paid for me the ran- som price.  
paid my soul's re- demp- tion price.

.....

**6. Recitativo Tenor (Strings.)**

Num, Je- sus ge- be, dass mit dem neu- en  
Now, Je- sus grant Thou, that thru the com- ing

Jahr  
year

auch sein Ge- salb- ter le- be;  
our well-loved Prince shall flou- rish,

er seg- ne bei- des, Stamm und Zwei- ge,  
both stem and bran- ches bless and nou- rish,

auf dass ihr Glück bis an die Wol- ken  
that they may rise be- yond the clouda\_ of

stei- ge.  
Hea- ven.

Es seg- ne Je- sus Kirch' und Schul'  
Bless Thou our Chri- stian Church and Schools,

er seg- ne al- le treu- en Leh- rer,  
and bless Thou all our wor- thy tea- chers,

er seg- ne sei- nes Wor- tes Hö- rer;  
and all who hear Thy Word and keep it,

er seg- ne Rat und Rich- ter- stuhl;  
bless him who serves and him who rules;

er giess' auch ü- ber je- des Haus  
let there gush forth in ev'- ry place,

in um- s'rer Stadt die Se- gens- quel- le  
in ev'- ry home, a well- spring of Thy

aus';  
grace;

er ge- be, dass auf's neu'  
and grant this bles- sing too,

sich Fried' und Treu'  
this year, a- new,

in un- s'ern Gren- zen küs- sen mö- gen.  
that we have peace, that none de- ceive us,

Cantata 190

So le- ben wir dies gan- ze Jahr im  
that truth and right-eous-ness shall ne-ver

Se- gen.  
leave us.

.....

7. Chorale (Instr. as in 1st movement.)

Lass uns das Jahr voll-brin- gen  
Our New Year greet-ing bring-ing

zu Lob dem Na- men dein,  
with grate-ful hearts we come,

dass wir dem-sel-ben sin- gen  
Thy praise and glo-ry sing-ing

in der Chri-sten- ge-mein;  
thru-out all Christ-en-dom.

wollst uns das Le-ben fri- sten  
Our lives in mer-cy spare us,

durch dein' all-mäch- tig' Hand,  
Thy faith-ful Chris-tian Band,

er-halt dein' lie-be Chri- sten  
let no mis-hap im-pair us

und un- ser Va- ter-land.  
and bless our Fa-ther-Land.

Dein'n Se- gen zu uns wen-de,  
Quell war and vain dis-or-ders,

gib' Fried' an al- lem En- de;  
with- in our coun-try's bor-ders;

gib' un- ver-fälscht im Lan-de  
let truth and sim- ple can-dor

dein se-lig-ma-chend' Wort.  
to ho-nor be re-stored,

Die Heuch-ler mach' zu-schan- de hier und an  
hy- po- cri- sy and slan-der be ev'-ry-

al- lem Ort,  
-where ab-horred,

die Heuch-ler mach' zu-schan- de hier und an  
hy- po- cri- sy and slan-der be ev'-ry-

al- lem Ort,  
-where ab-horred.

.....

# Cantata No. 190

(for the Festival of the Circumcision of Christ)

1

“Singet dem Herrn ein neues Lied!”  
for Alto, Tenor, Bass Solo and Chorus

Chorus

Johann Sebastian Bach (BWV 190)

Vivace  $\text{♩} = 96$

Piano  
Reduction

The image displays a piano reduction of the Chorus from Cantata No. 190 by Johann Sebastian Bach. The score is written for piano and is divided into five systems, each containing a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Vivace' with a metronome marking of quarter note = 96. The first system begins with a forte (f) dynamic. The second system continues the piece. The third system starts at measure 8 and includes a mezzo-forte (mf) dynamic marking. The fourth system starts at measure 12. The fifth system starts at measure 16. The piano reduction captures the intricate textures of the original choral setting, including the complex rhythmic patterns and the interplay between the vocal parts.

\*) Über den Eingangsschor und das folgende Recitativ vgl. das Vademecum durch die Bachschen Cantaten von B. Todt, letztes Stück.